

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 43 (2016)
Heft: 2

Rubrik: Aviso legal

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



94o. Congreso de los Suizos en el Extranjero, del 5 al 7 de agosto de 2016 en Berna

“Suiza como parte del mundo: evolución de la movilidad internacional”: tal es el tema del 94o. Congreso de los Suizos en el Extranjero, que se celebrará en Berna del 5 al 7 de agosto de 2016. Con ocasión del aniversario de la Organización de los Suizos en el Extranjero les esperan numerosos eventos muy especiales. Para mayor información al respecto, favor de consultar nuestra página web: www.aso.ch.

Con una entrada para el Congreso, los suizos en el extranjero que compren un Swiss Travel Pass Flex se beneficiarán de condiciones especiales en el sistema de transportes Swiss Travel System (descuentos del 75 % en el precio oficial de venta). El Swiss Travel Pass Flex da derecho a los suizos en el extranjero a usar de manera ilimitada la mayoría de los transportes públicos en Suiza e incluye descuentos en instituciones culturales.

Además, los asistentes al Congreso recibirán una entrada gratuita al Museo Nacional Suizo, donde podrán contemplar de cerca la historia y la cultura suizas.

Para mayor información sobre el Congreso de este año (programa, inscripción en línea, etc.) favor de consultar nuestra página web: www.aso.ch > Offers > Congress of the Swiss Abroad > Congress 2016.

¡Nos complace que asistan al Congreso!



Por favor, envíenme en la primavera de 2016 los formularios de inscripción para el 94o. Congreso de los Suizos en el Extranjero (del 5 al 7 de agosto de 2016) en Berna.

Mi dirección:

Apellido(s) / Nombre: _____

Dirección: _____

País/Distrito postal/Lugar: _____

E-Mail: _____

Se ruega escribir con letra legible y en caracteres de imprenta.

Los formularios de inscripción están disponibles en dos idiomas:

Alemán Francés (Favor de indicar con una cruz el idioma deseado)

Favor de enviar el talón rellenado a:

Organización de los Suizos en el Extranjero, Communications & Marketing,

Alpenstrasse 26, 3006 Berna, Suiza, Fax: +41 (0)31 356 61 01

O bien enviénnos un correo electrónico a: communication@aso.ch

AVISO LEGAL:

“Panorama Suizo”, la revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 42o. año en los idiomas alemán, francés, italiano, inglés y castellano, en 14 ediciones regionales y con una tirada total de 400 000 ejemplares (incluidos 140 000 electrónicos). Las noticias regionales se publican cuatro veces al año. La

responsabilidad respecto del contenido de los anuncios y suplementos publicitarios la asumen sólo los anunciantes. Los contenidos no reflejan imperativamente la opinión de la redacción ni del editor.

DIRECCIÓN EDITORIAL: Marko Lehtinen (LEH), jefe de redacción; Stéphane

Herzog (SH); Marc Lettau (MUL); Jürg Müller (JM); Peter Zimmerli, responsable de las páginas “news.admin.ch”. Relaciones con los Suizos del extranjero (DFAE), 3006 Berna, Suiza.

TRADUCCIÓN: CLS Communication AG

DISEÑO: Joseph Haas, Zürich

IMPRESIÓN: Vogt-Schild Druck AG,

4552 Dernendingen.

DIRECCIÓN POSTAL: Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria: Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, 3006 Berna, Tel. 413135661101, Fax +41313566101, E-mail: revue@aso.ch. PC 30-6768-9

CIERRE DE LA PRESENTE EDICIÓN: 08.02.2016

Todos los suizos residentes en el extranjero e inscritos en una representación consular suiza reciben gratuitamente esta revista. Otras personas interesadas pueden suscribirse abonando una tasa anual de CHF 30.–/CHF 50.– (en el extranjero). La revista será distribuida manualmente desde Berna a todos los suscriptores.

CAMBIOS DE DIRECCIÓN: cuando se mude, comuníquese su nueva dirección a su embajada o consulado suizo; por favor, no nos escriba a Berna.



RECICLADO Papel hecho de material reciclado

FSC® C012018



RUTH VON GUNTEN, EDUCATIONSUISSE